



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vĩnh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Trần Minh Hiếu
Điện Thoại: (240) 515-8061

- **Một Số Ban Thừa Hành và Hội Đoàn:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
 - * **Ca Đoàn Cecilia:**
Anh Nguyễn Hữu Thịnh: (240) 381-7959
 - * **Ban Cẩm Hoa:**
Soeur Thanh Huyền: (804) 244-2386
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Chị Phạm Mandy: (443) 917-1294
 - * **Các Ban Thừa Hành khác và Hội Đoàn**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ
& Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:
Châu Thánh Thể trong thỉnh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/
Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/
Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy:

- 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

Thứ Bảy Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ
- 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và
Kinh Cầu Đức Bà

Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác

Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

- 7 giờ 30 sáng
- 9 giờ sáng
- 11 giờ sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

1- Bí Tích Rửa Tội:

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1
lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng
chẵn tại nhà xứ.

2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn
phòng Giáo Xứ*

3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

PHỤC SINH MỞ RA

Tảng đá che mộ lăn ra, mộ mở tung, Chúa phục sinh ra khỏi mộ. Và khi Chúa phục sinh hiện ra, Ngài muốn các môn đệ hãy sống tinh thần phục sinh mở ra. Mở ra cái gì?

1. Mở lòng thương xót. Khi hiện ra, việc đầu tiên Chúa phục sinh làm là cho các môn đệ “xem tay và cạnh sườn Ngài.” Tay và cạnh sườn Chúa có gì đặc biệt? Đó là đôi tay mang thương tích tình yêu đã giang rộng trên thánh giá, mở ra ôm ấp cả nhân loại. Đó là cạnh sườn bị đâm thấu đã mở ra để nhân loại thấy trái tim đầy lòng Chúa thương xót. Để rồi, con người cũng hãy mở lòng thương xót nhau.

2. Mở lượng hải hà. Chúa phục sinh gặp lại các môn đệ là những người đã chối Chúa, bỏ rơi Chúa, nhưng Ngài đã không hạch tội các môn đệ, không trả thù cho hả lòng hả dạ, mà Chúa đã mở lượng hải hà tha thứ. Chúa cũng muốn các môn đệ hãy rộng lượng tha thứ cho nhau khi Ngài trao ban quyền tha tội.

3. Mở cửa bước ra. Khi các tông đồ đang hoang mang lo sợ, co rúm lại, ở trong nhà đóng kín mọi cánh cửa, thì Chúa đến và bảo các ông hãy mở cửa bước ra: “Như Chúa Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em.” Để các ông có thêm sức sống mới, tinh thần mới, Chúa đã thổi hơi ban Thánh Thần. Chúa muốn các môn đệ hãy ra đi mở mang Nước Chúa rộng lan khắp thế giới.

4. Mở cờ trong bụng. Đang lo sợ, Chúa đến, các môn đệ mừng như mở cờ trong bụng, vui sướng vì được thấy Chúa. Chúa đã chịu đau khổ, chịu nạn chịu chết, nhưng Chúa đã phục sinh. Nên tâm điểm và đỉnh cao của đời sống Đạo không phải là buồn sầu thương khóc Chúa chịu nạn, mà là hân hoan sung sướng sống Tin Mừng Chúa phục sinh. Hãy để Chúa phục sinh tác động lên cuộc đời chúng ta bằng lối sống phục sinh mở ra: mở lòng thương xót, tha thứ, vui mừng, để mở ra bước đi loan báo Chúa phục sinh. Amen.

LM Nguyễn Xuân Trường.(VietCatholic)

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ THẮNG TU'

Ý nguyện chung: Cầu cho hòa bình và tinh thần bất bạo động lan tỏa nhờ việc các quốc gia và các người dân giảm đi việc sử dụng vũ khí.

TIN TRONG TUẦN

TẠ O N CHỨA VÀ CẦU NGUYỆN CHO THẦY VINCENT VŨ TỈNH VÀ THẦY GIUSE NGUYỄN VĂN THỐNG - Giáo Xứ chúng ta vui mừng cảm tạ Thiên Chúa vì vào thứ Sáu ngày 17 tháng 3 vừa qua, Đức Hồng Y Wilton Gregory, Tổng Giám Mục Washington, đã chính thức quyết định sẽ phong chức **Linh Mục** cho thầy Phó Tế **Vincent Vũ Tỉnh** vào thứ Bảy ngày 17 tháng 6 năm nay tại Vương Cung Thánh Đường Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception: 400 Michigan Ave NE, Washington, DC 20017), và sẽ phong chức **Phó Tế** (chuyển tiếp) cho thầy **Giuse Nguyễn Văn Thống** vào thứ Bảy ngày 10 tháng 6 cũng năm nay tại Nhà Thờ Chính Tòa Thánh Mattheo (St. Matthew Cathedral: 1725 Rhode Island Ave. NW, Washington, DC 20036). Thầy Phó Tế Tỉnh là con của ông bà Vũ Thức và cháu của hai cha Tùng và Phú. Thầy sinh hoạt và phục vụ trong Giáo Xứ từ ngày qua Mỹ lúc còn là học sinh trung học. Thầy Thống là con của ông bà Nguyễn Luân (đang ở Nghệ An, Việt Nam), tị nạn chính trị ở Mỹ cuối năm 2012, nhập Giáo Xứ chúng ta từ khi theo đuổi ơn gọi linh mục triều của Tổng Giáo Phận Washington vào năm 2017. Xin anh chị em cầu nguyện cho hai thầy trung thành và tăng triển trong việc theo đuổi ơn gọi linh mục, đặc biệt chuẩn bị tâm hồn xứng đáng để lãnh nhận chức thánh Linh Mục và Phó Tế.

GIÁO XỨ CẢM ƠN – Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn:

(1) Soeur Đoàn Thùy Liên và các giáo lý viên dự tông khác đã nhiệt tình, tận tụy, và trung thành giúp hướng dẫn giáo dục đức Tin cho các anh chị em dự tông để lãnh nhận các bí tích vào đêm Vọng Phục Sinh. Soeur và các giảng viên vẫn còn tiếp tục hướng dẫn các tân tông cho đến ít nữa là Lễ Đức Chúa Thánh Thần hiện xuống.

(2) Tất cả anh chị em đã cộng tác giúp cho việc tổ chức và cử hành Tuần Thánh từ Lễ Lá cho đến Chúa Nhật Phục Sinh được trang trọng, đẹp đẽ, tôn nghiêm, sốt sắng. Cách riêng xin cảm ơn các thiện nguyện viên thuộc các ban nhóm liên quan đến Phụng Vụ như ban Phòng Thánh, các thừa tác viên cho rước lễ, đọc sách, ban giúp lễ, ca đoàn Cecilia, ban cắm hoa, trang hoàng, ban bảo trì và kỹ thuật, các anh em giúp trật tự trong ngoài nhà thờ, ban vệ sinh, và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể.

LÀN CHUỖI CÔNG CỘNG CẦU NGUYỆN CHO SỰ CHẤM DỨT VIỆC PHÁ THAI – Cha Chánh Xứ tha thiết mời gọi và khích lệ các cá nhân và hội đoàn trong Giáo Xứ tham dự và ủng hộ việc lần chuỗi Mân Côi nơi công cộng của các em lớp Thêm Sức năm thứ 2 vào Chúa Nhật ngày 23 tháng 4 lúc khoảng 1 giờ 15. Đây là thực hành việc tông đồ, giúp các em làm chứng cho Tin Mừng Sự Sống của đạo Công Giáo bằng cách *cầu nguyện cho sự hoán cải đối với tội ác phá thai và việc chấm dứt tội ác này* ở nơi công cộng, gần một trạm y tế phá thai. Việc cầu nguyện kinh Mân Côi bắt đầu lúc khoảng 1 giờ 15 và không kéo dài hơn nửa tiếng. Để đi đến chỗ cầu nguyện anh chị em dùng địa chỉ trạm y tế phá thai (“Care” – Clinics for Abortion... 10401 Old Georgetown Rd., Unit 104, Bethesda, MD 20814). Nhưng xin anh chị em đừng đậu xe trên sân đậu xe của nó, mà đậu trên sân đậu xe công cộng của ngân hàng Truist hay những cơ sở buôn bán gần đó. Chúng ta sẽ tập trung cầu nguyện ở lề đường gần trạm y tế này, tức ở góc đường Old Georgetown Rd. và đường Rock Spring Dr. và về phía ngân hàng Truist, vì luật lệ của những tiểu bang ủng hộ phá thai như MD cấm không cho chúng ta cầu nguyện ngay trước, hay sát bên những chỗ phá thai. Sự tham dự của anh chị em là người lớn, không chỉ khích lệ và làm gương cho con cái mình, mà còn một cách cụ thể làm chứng cho Tin Mừng Sự Sống, nhất là vào giai đoạn hiện nay, quá suy thoái đạo đức đến nỗi việc giết thai nhi vô tội được tôn vinh như nhân quyền, như một điều tốt phải bảo vệ.

BẢO VỆ VÀ PHÁT TRIỂN CÁC GIÁ TRỊ LUÂN LÝ VÀ ĐỨC TIN TRONG MÔI TRƯỜNG XÃ HỘI-CHÍNH TRỊ – Là tín hữu Công Giáo, có sứ mạng rao giảng Tin Mừng, tất chúng ta, tùy theo ơn gọi và điều kiện sống, đều phải giúp làm cho cơ chế chính trị xã hội nơi chúng ta đang sống, không đối nghịch với các giá trị luân lý và đức Tin Kitô giáo, mà ngày càng phù hợp hơn với các giá trị đó, cụ thể biết tôn trọng và bảo vệ quyền sống của thai nhi, sự thánh thiêng của hôn nhân và gia đình, quyền tự do tôn giáo của Công Giáo vv... Để thực thi sứ mạng rao giảng Tin Mừng bằng việc Ki-tô giáo hóa cơ chế chính trị xã hội này, xin anh chị em hãy giúp *Hội Nghị Công Giáo Maryland (Maryland Catholic Conference)*, dưới sự lãnh đạo của các Giám mục TGP Baltimore, TGP Washington, và GP Wilmington, bằng các hoạt động vận động chính quyền Tiểu Bang. Để vận động xin vào trang mạng của Hội Nghị Công Giáo Maryland www.mdccatholic.org và bấm vào “Advocacy Action Center” trên bản kê đề mục (menu) hay dùng móc nối (link) “Action Center” trên trang chủ (home page). (Please take action on such issues as defense of the life of

the unborn, respect for the sacredness of the human body, defense of the Church’s religious liberty, etc. by going to www.mdccatholic.org and clicking on *Advocacy Action Center* in the menu or using the Action Center link on the home page).

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

1. Học Lại sau Nghỉ Lễ Phục Sinh – Sau khi được nghỉ học GL-VN để mừng lễ Phục Sinh vào Chúa Nhật 9/4, các em học sinh GL-VN trở lại học theo giờ thường lệ vào Chúa Nhật 16/4.

2. Lớp 2 GL – Lớp Xưng Tội và Rước Lễ Lần Đầu: Xin báo trước cho các phụ huynh:

(a) Ngày **Tĩnh Tâm** và **Xưng Tội Lần Đầu** sẽ là **thứ Bảy ngày 20 tháng 5** từ khoảng 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

(b) Ngày **Rước Lễ Lần Đầu** sẽ là **thứ Bảy ngày 10 tháng 6 năm 2023**, trong **Thánh Lễ Vọng Minh Máu Thánh Chúa Kitô** lúc 6 giờ chiều.

Lớp 2 Giáo Lý là lớp Rước Lễ Lần Đầu, đòi hỏi rất nhiều chuẩn bị nhất là về kiến thức giáo lý. Nếu không đủ kiến thức giáo lý các em sẽ không được Xưng Tội và Rước Lễ Lần Đầu, vì vậy xin phụ huynh cộng tác với các giáo lý viên nhắc nhở, đốc thúc các em. Cũng lưu ý: Có những em thuộc Giáo Xứ vừa học lớp 2 trường đạo, vừa học giáo lý lớp 1 của giáo xứ. Những em lớp 1 đó có thể được RLLĐ với những em lớp 2 GL, nhưng các em vẫn không được nhảy lớp (năm sau lên lớp 2 GL trong giáo xứ như mọi em lớp 1 GL khác).

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại bdh.glvnm@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4.

(Lưu ý: Xin đừng liên lạc theo địa chỉ điện thư glvn.olvn.announce@gmail.com, vì địa chỉ này BDH chỉ dùng để loan báo tin tức cho chung tất cả các phụ huynh, chứ không nhận và trả lời thư từ của phụ huynh).

CHƯƠNG TRÌNH CHUẨN BỊ THÊM SỨC NĂM THỨ 2 TRONG THÁNG TƯ NĂM 2023

1. – Vào *Chúa Nhật* ngày 16 tháng 4, có **thánh lễ bằng tiếng Anh** lúc 11 giờ trưa trong hội trường Giáo Xứ (các em đã thêm sức xong cũng được khích lệ tham dự thánh lễ này); sau đó có

buổi **học hỏi, đào sâu giáo lý** về đề tài “**Đồng Tính và Đối Giới Tính**”, từ 12:30 trưa đến 3 giờ chiều, trong hội trường giáo xứ (tầng dưới nhà thờ). Mục vụ giới trẻ sẽ lo ăn trưa nhẹ cho các em.

2. – Vào **Chúa Nhật** ngày 23 tháng 4, có **hoạt động tông đồ làm chứng cho Tin Mừng** bằng việc **lấn chuỗi công cộng cầu nguyện cho sự hoán cải đối với tội ác phá thai** (sẽ được thông báo cụ thể thêm).

* Lưu ý về **Ngày Giờ Thêm Sức**: Nếu hội đủ điều kiện các em lớp Thêm Sức năm thứ 2 sẽ được thêm sức trong **thánh lễ vọng Chúa Nhật** (Chúa Trời Ba Ngôi) vào **thứ Bảy ngày 3 tháng 6 năm 2023** lúc 6 giờ chiều.

PREPARATION PROGRAM FOR CONFIRMATION YEAR 2 IN APRIL 2023

1. – Sunday, April 16: **Mass in English at 11am in the church basement** (post-Confirmation students are also encouraged to attend). After the Mass, **Deeper Knowledge of Morality** (on Homosexuality and Transgenderism) from 12:30 pm to 3:00 pm in the church basement.

2. – Sunday, April 23: **Evangelization-Apostolate** by praying the rosary in public for the conversion of those who have been involved in the crime of abortion (more detailed information to be announced later)

* Note on **Confirmation Date and Time**: If fulfilling all the requirements, 2nd year-Confirmation students will be confirmed within the **Sunday Vigil Mass** (The Most Holy Trinity) on **Saturday June 3, 2023 at 6 pm**.

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC – DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST? Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu on gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Phụ huynh cũng có thể liên lạc trực tiếp với Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận ở số 202-636-9020 hay gửi điện thư đến Cha Mark Ivany, Giám Đốc về Ôn Gọi Linh Mục, ở vocations@adw.org. Xin xem phần tin bằng tiếng Anh sau đây.

A. Quo Vadis Come and See Retreat: (for High-School Age Young Men)

1. March 26, 2023, Sunday: *QV Excursion* (St. Joseph, Largo)
2. June 17, 2023, Saturday: *Ordination Mass and Lunch* (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)
3. July 23-26, 2023, Sunday-Wednesday: *QV Camp* (Mount St. Mary’s Seminary, Emmitsburg, MD)

B. Men’s Discernment Events (for Ages 18-40s)

1. May 14, 2023, Sunday: *Men’s Discernment Mass and Brunch* (St. John Paul II Seminary)

2. June 17, 2023, Saturday: *Ordination Mass and Lunch* (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)

For more information or to register for these events, please visit www.dcpriest.org or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations, The Roman Catholic Archdiocese of Washington vocations@adw.org / 202-636-9020.

GIÚP ĐỠ NHỮNG AI CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐỒNG TÍNH –

Can Đám (Courage) là một hoạt động tông đồ của Giáo Hội Công Giáo nhằm giúp đỡ những ai có khuynh hướng đồng tính sống khiết tịnh và phù hợp với căn tính đích thực của một Kitô hữu. Các gặp gỡ nâng đỡ của Can Đám (bằng tiếng Anh) hoàn toàn được giữ kín. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh.

Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, courage @adw.org (every contact is kept confidential)

CÁC LỚP CHUẨN BỊ HÔN NHÂN BẰNG TIẾNG ANH –

Vì Giáo Xứ chúng ta chỉ mở lớp chuẩn bị (dự bị) hôn nhân mỗi năm một lần vào một trong hai cuối tuần sau cùng của tháng Mười. Những đôi bạn nào dự định kết hôn, vì lý do nào đó không kịp hay không thể dự lớp chuẩn bị hôn nhân của Giáo Xứ, nhưng nếu biết tiếng Anh cần phải tham dự các lớp chuẩn bị hôn nhân Công Giáo do Tổng Giáo Phận Washington hoặc do Trung Tâm Tĩnh Tâm Đức Bà Bethesda (Our Lady of Bethesda Retreat Center) tổ chức (quanh năm). Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

CÁC LỚP HỌC VỀ KẾ HOẠCH GIA ĐÌNH CÁCH TỰ NHIÊN –

Văn phòng Đời Sống Gia Đình của Tổng Giáo Phận Washington cung cấp hướng dẫn viên (tiếng Anh) giúp các đôi vợ chồng biết dùng phương pháp kế hoạch gia đình cách tự nhiên, thay vì dùng các phương pháp nhân tạo chống thụ thai là hành động phi đạo đức, ngược lại với giáo lý Chúa dạy về hôn nhân. Xin đọc thêm mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

Online Natural Family Planning (NFP) Classes in English – Couples can sign up anytime for online NFP classes with any of these providers: Couple to Couple League - BOMA USA - Creighton Method -Marquette Method. For additional information, contact the archdiocesan Office for Family Life at 301-853-4546 or visibesign@adw.org.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ –

Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Khám Phá Lại (Retrouvaille - Retrouvai), một chương trình mục vụ phi lợi nhuận, được Giáo Hội phê chuẩn và rất thành công. Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ để biết thêm chi tiết và ghi danh tham dự.

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Những Người Mang Thai hay Tổn Thương vì Phá Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? Hurt after an Abortion? Need Help?) Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Bảy 15/04/2023 – Chúa Nhật II Phục Sinh năm A. Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Đức Ông Phero Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
- ✠ LH Châu Đông Đức mới qua đời
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa mới qua đời
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Giuse Đinh Thế Nguyễn
- ✠ LH Phanxico Xavie Cao Thế Song
- ✠ LH Isave Đặng Thị Liên
- ✠ Cầu cho các linh hồn Tổ Tiên Nội Ngoại của GD Họ Châu
- ✠ Cầu cho Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ đã qua đời và xin bình an sức khỏe cho Anh Chị Đỗ Thanh Liêm
- ✠ Cầu cho LH Phaolo Dương Văn Khoảnh mới qua đời và xin bình an sức khỏe cho anh Lê Hiếu
- ✠ Cầu cho các linh hồn người thân và xin bình an, sức khỏe, đời sống đạo cho bà Trần Ngọc Nguyệt
- ✠ Cầu cho các sự tăng trưởng của con em và bình an cho GD một người xin
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và Xin ơn chữa lành cho GD Loan-Điều

Chúa Nhật 16/04/2023 – Chúa Nhật II Phục sinh năm A. Cầu cho tất cả Giáo Dân trong Giáo Xứ bình an và có đời sống đạo đức Thánh Thiện.

Lễ 7:30 pm

- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung
- ✠ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui
- ✠ 2LH Maria Nguyễn Thị Ngân và Louis

- ✠ 2LH Maria Nguyễn Ngọc Nga và Gioan Baotixita
- ✠ 2LH Phaolo Lê Văn Cửa và Maria
- ✠ LH Phaolo Dương Văn Khoảnh
- ✠ 2LH Dominico Đặng Xuân Huyền và Maria Nguyễn Thị Phin
- ✠ LH Gioan Baotixita Trịnh Văn Tứ
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Năm
- ✠ LH Giuse Nguyễn Sĩ Bồn
- ✠ 5LH Gioan Baotixita Đặng Công Thành, Phaolo Đặng Đức Tuấn, Nicola Đặng Công Danh, Phaolo Đặng Đức Thơm và Maria Madalena Huỳnh Thị Bích Liem
- ✠ Cầu cho các linh hồn và xin ơn bình an cho GD Bảo Tiết và
- ✠ Cầu cho các sự tăng trưởng của con em và bình an cho GD một người xin
- ✠ Cầu cho các linh hồn người thân và xin bình an, Sức khỏe, Đời sống đạo cho Bà Trần Ngọc Nguyệt
- ✠ Cầu cho các LH Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ, xin ơn bình an và Cầu cho ý nguyện riêng của GD Hùng Hương

Lễ 9:00 am

- ✠ LH Cha Remi Bùi Bằng Hiến
- ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
- ✠ LH Châu Đông Đức mới qua đời
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Giuse Trần Văn Hoàng
- ✠ LH Matthew Lê Thành Long
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✠ LH Maria Đặng Ngọc Hảo
- ✠ LH Maria Võ Thị Kiều Oanh
- ✠ LH Nguyễn Văn Luận
- ✠ 3LH Trương Giọng, Đặng Văn Châu và Nguyễn Thị Lan
- ✠ LH Anton Lê Quyền
- ✠ LH Benedicto Nguyễn Công Dũng
- ✠ LH Giuse Đoàn Văn Thuấn
- ✠ LH Maria Trần Mộng Oanh
- ✠ LH Gioan Baotixita Trịnh Văn Tứ
- ✠ LH Phero Nguyễn Thành
- ✠ LH Mattha Nguyễn Thị Tam

- ✠ 2LH Giuse Nguyễn Minh Sang và Phero Châu Đông Dũng
- ✠ LH Ane Nguyễn Thị Túy
- ✠ LH Alexu Phạm Bá Thương
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hải Yến
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Nhan và các linh hồn Thân nhân, Ông Bà, Cha Mẹ
- ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
- ✠ Cầu cho LH Phaolo Dương Văn Khoản và cầu bình an sức khỏe cho anh Lê Hiếu
- ✠ Cầu cho ý nguyện riêng của GD Trần Hoàng
- ✠ Cầu bình an và ơn chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✠ Cầu cho các sự tăng trưởng của con em và bình an cho GD một người xin
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho các GD Đỗ Thanh Liêm, Trần Minh Hiếu, Nguyễn Teresa.

Lễ 11:00 am

- ✠ LH Đức Cha Phaolo Nguyễn Văn Hòa
- ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
- ✠ LH Maria Trần Thị Tri mới qua đời và các Linh hồn mồ côi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa mới qua đời
- ✠ LH Maria Catarina Vũ Nhất Thanh lễ giỗ
- ✠ LH Vincente Nguyễn Hòa Quới lễ giỗ
- ✠ LH Phaolo Dương Văn Khoản
- ✠ LH Giuse Lê Hiệp Sĩ
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ 4LH Catarina, Gioan Kim, Gioan, Gioan Baotixita
- ✠ LH Giuse Đình Công Phải
- ✠ LH Phaolo Nguyễn Văn Cừ
- ✠ 2LH Phero Nguyễn Mai Trúc và Augustino Hồ Văn Hữu
- ✠ LH Gioan Baotixita Trịnh Văn Túc
- ✠ LH Phero Trần Gia Nhật
- ✠ LH Phero Trần Gia Bát
- ✠ LH Anna Trần Thị Quế
- ✠ LH Maria Trần Thị Toàn
- ✠ LH Gioan Vũ Mạnh Xuân
- ✠ LH Maria Lê Thị Toàn
- ✠ LH Maria Vũ Thị Qui
- ✠ LH Phero Nguyễn Văn Bình
- ✠ LH Maria Phạm Thị Mai
- ✠ LH Giuse Phạm Hải
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết và các Linh hồn Thân Nhân và xin bình an cho đại GD Họ Võ

- ✠ Cầu cho các Linh hồn Thân Nhân, và xin bình an, sức khỏe cho GD Anh Chị Sinh-Mai
- ✠ Cầu cho các LH thai nhi, các LH Mồ côi, và các LH khác trong luyện ngục của GD Nguyễn Dũng
- ✠ Cầu cho các linh hồn Tiên Nhân và xin bình an sức khỏe cho các GD Phong và Thủy, Nguyễn Tuấn Anh, Nguyễn Hương Lan, Nguyễn Văn Nho
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin ơn chữa lành cho GD Loan Điều
- ✠ Xin bình an và ơn chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✠ Cầu cho các sự tăng trưởng của con em và bình an cho GD một người xin
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho Anh Lê Hiếu

Thứ Hai 17/04/23 – Cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ và chủ quyền
Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa mới qua đời
- ✠ LH Châu Đông Đức mới qua đời
- ✠ LH Giuse
- ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
- ✠ Cầu cho các Linh hồn thân ân nhân của GD Lê Văn Nghĩa, Trần Kim Ngát, Nguyễn Sơn, Hạnh Lê, Phạm Tony
- ✠ Cầu cho các linh hồn Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị Em và các linh hồn mồ côi, Thai nhi của GD Kim Lee
- ✠ Cầu xin ơn bình an, sức khỏe và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✠ Tạ ơn Chúa cho GD Marie Yves Rousseau

Thứ Ba 18/04/2023 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục và các LH Thai nhi
Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Anê Trần Thị Thiệp
- ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa mới qua đời
- ✠ LH Châu Đông Đức mới qua đời
- ✠ 2LH Tadeo Nguyễn Hòa và Phaolo Nguyễn Hợp
- ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cho ca mổ của người xin được tốt đẹp

✠ Xin bình an, sức khỏe, và phúc lành cho việc phục vụ Giáo Hội của Cha Matthew (Ma-thiêu) Furey (Phiu-ri) nhân ngày sinh nhật

Thứ Tư 19/04/2023 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ.

Lễ 7:00 pm

✠ LH Anê Trần Thị Thiệp
 ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
 ✠ LH Châu Đông Đức mới qua đời
 ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa mới qua đời
 ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
 ✠ LH Anna Trần Thị Hoa
 ✠ Cầu cho các Linh hồn Thân Nhân và xin ơn bình an cho các GD Nguyễn Thị Bích Ngọc, Khúc Thị Quy-Phước, Nguyễn Thu Hải
 ✠ Xin bình an và chữa lành cho các anh Nguyễn Xuân Vinh, Đoàn Quốc Tuấn và Nguyễn Phúc Bảo Trục

Thứ Năm 20/04/2023 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00 pm

✠ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
 ✠ LH Châu Đông Đức mới qua đời
 ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa mới qua đời
 ✠ LH Maria Võ Thị kiều Oanh
 ✠ LH Nguyễn Văn Luận
 ✠ 3LH Trương Giọng, Đặng Văn Châu và Nguyễn Thị Lan
 ✠ LH Maria Phạm Thị The và các linh hồn Thân Nhân
 ✠ Cầu cho các Linh hồn mồ côi và Thân Nhân của các GD Trần Văn Luyện, Nguyễn Trắc Phi, Cao Thị Xuân Lan, Minh Hoàng, Phạm Ngọc Diệp, Ngô Văn Thái, Maria Hồ
 ✠ Cầu bình an sức khỏe cho GD Hùng Trang
 ✠ Cầu bình an và xin ơn chữa lành cho Anh Nguyễn Vinh

Thứ Sáu 21/04/2023 – Cầu cho các Kitô Hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức tin tại các nước cộng sản và các nước hời giáo

Lễ 7:00 pm

✠ LH Đức Ông Phêro Nguyễn Thanh Long già 15 năm

✠ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
 ✠ LH Châu Đông Đức mới qua đời
 ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa mới qua đời
 ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
 ✠ LH Catarina Phạm Thị Hồng
 ✠ 2LH Tadeo Nguyễn Hòa và Phaolo Nguyễn Hợp
 ✠ 2LH Anre Vũ Bình Định và Maria Nguyễn Thị Le
 ✠ Cầu cho các linh hồn trong luyện ngục của một người xin
 ✠ Cầu xin ơn bình an sức khỏe và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
 ✠ Cầu bình an sức khỏe cho GD Lê Thị Ngọc Anh
 ✠ Xin bình an, sức khỏe cho ông Trần Mạnh Hùng

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
04/10/2023**

Quỹ Điều Hành (A+B): \$22,195.00

A. Thu Chúa Nhật (Sunday collection)		\$14,868.00
1.	Tiền Giỏ (Loose Cash)	\$6,487.00
2.	Bao Thư (Weekly Envelopes)	\$5,126.00
3.	Chi Phiếu (Checks)	\$3,255.00
B. Các Khoản Thu Khác (other receipts)		\$7,327.00
1.	Ca1c Cha Hưu dưỡng	\$200.00
2.	Xin lần 2 cho Hoa Nén Phục Sinh	\$4,483.00
3.	Tiền TGP quyên cho Đất Thánh	\$2,644.00

Chi Trong Tuần: \$ 6,973.28





EXCELLENCE REALTY

Địa Ốc - Full Time Realtor
Trên 30 năm kinh nghiệm
Tận Tâm - Uy Tín

Sara Minhthư Nguyễn

SaraNguyen7@gmail.com
Cell: 301-938-2988



MD Tax Solutions CPA Inc.

16410 Archway Ct., Bowie, MD 20716
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.

Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.



Golden Gate Realty, Inc.

Real Estate Services - Residential & Commercial
12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm

Realtor, Licensed in MD
301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
301-622-1626 Fax

phamkathy@yahoo.com



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC



Erie Insurance

Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
Email: mina@theinsurancestore.us
Website: www.theinsurancestore.us

Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.



This is an online USA store about high quality skincare and wellness. We will donate 10% to all Groups, Clubs, Communities, Charities... Please text us the receipts. "Every dollar counts" **THANK YOU.**



Contact : 240-461-8327

USA Wellness Store



TRAN ORTHODONTICS

Braces for Children & Adults

Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn

Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020

Website: www.TranOrtho.com

TODAY'S MORTGAGE, LLC
"Home Mortgage Lender"

Specializing in Residential & Commercial Lending Virginia, Maryland, Washington DC and California.

Anna Linh Phạm

301-335-8128
annalondon2@yahoo.com
1964 Galloway Road Suite 302
Vienna, VA 20182



ANNA LINH Phạm

Insurance & Financial Consultant

301-335-8128

ANNALondon2@yahoo.com

18514 Viburnum Way, Olney, MD 20932

Medicare Plans, Rx Plans, Medical & Dental Insurance, Life Insurance, Long term Care and Roll Over Planning



MUSIC EDUCATOR

NHÓM DẠY NHẠC CỤ

Piano/Keyboard Private Lesson
Trumpet Private Lesson
Violin Private Lesson

*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)

Liên lạc Anh Phạm Thành
(301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

T&H, LLC IMMIGRATION

Chuyên Di Trú, Du Lịch, Thương Mại

Làm hộ chiếu VISA giấy ủy quyền VN,
Notary Public, Dịch Thuật, Thông Dịch

THÚY HẰNG

ĐT: (240) 328-8541 (240) 557-9222



Joe Nien Vu,

Realtor

2401 Blueridge Ave. #410,

Silver Spring, MD 20902

Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939

Email: joenvu@hotmail.com

Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



MQ AUTO SERVICE

Domestic & Foreign

Nhận thay và sửa máy, timing belt, dầu máy, tune-up

Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô, máy lạnh, máy sưởi, điện, nước

QUÁCH MINH KÍNH MỜI

15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855

Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960



NEW TEK Photo & Video Production

Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v

Wedding - Commercial - Special Events

Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150

Liên Lạc: (571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239

Email: hieuthao189@yahoo.com

Website: www.newtekstudio.com



Loving Care Home Services

Hỗ trợ, chăm sóc người

Cao Niên tại nhà.

Gia đình bạn có người cao niên, người tàn tật cần được chăm sóc về sức khỏe, đưa đi khám bệnh, tắm rửa, nấu ăn, hay dọn dẹp nhà cửa, v.v.

Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn & làm hồ sơ nộp bộ y tế xin người giúp đỡ tại nhà cho cha mẹ bạn miễn phí. Giúp cha mẹ bạn có được cuộc sống tuổi già vui vẻ hơn & bạn cũng an tâm hơn khi đi làm bên ngoài. Chúng tôi chấp nhận cả Medicaid & private paid.

Chúng tôi tuyển dụng nhân viên chăm sóc người cao niên với mức lương cao nhất trong bang MD, không yêu cầu biết tiếng English, đào tạo miễn phí.

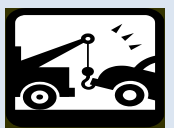
Liên hệ: Nguyễn Hữu Trường Cell: 301-291-8085

Office: 410-385-4415 (Tiếng Việt Nam bấm số 6)

OHCQ RSA: R3680 | OHCQ RSA: R3680 | CFC: 802-105-800

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC

LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN



Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed

Garage in Landover:

2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785

Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:

4100 41th Street, Brentwood, MD 20722

Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA SAIGONESE



Bánh Mì và các loại Chả làm tại chỗ.

Nhận đặt to go

Kính mời quý khách



11232 Grandview Avenue,
Wheaton, MD 20902

Điện Thoại: 301-946-8002

www.banhmisaigonese.com

METRO HOMES REALTY INC.
12501 Kuhl Road, Silver Spring, MD 20902



NGÔ THỊ HIỀN

30 năm kinh nghiệm

Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng

(301)365-8800 / ngothihien@gmail.com

licenced: MD & D.C

ANJ GENERAL CONTRACTORS, INC.

Design & Build

Residential & Commercial

Sửa chữa tiệm nails, tóc, nhà hàng và văn phòng, làm thêm phòng, làm mới nhà bếp, phòng tắm, sàn gỗ, finish basement, sơn, lát gạch ceramic hay marble. Thiết kế điện lạnh, điện, hệ thống đường ống trong và ngoài nhà

Tham khảo miễn phí

Tel: (301)675-7997

LICENSED INSURED

Cell: (240)505-5330

Fax: (301)949-8438